

## FIESTA DE LA VISITACIÓN 31 DE MAYO DE 2018



**Líder:** Nos reunimos hoy para celebrar la Fiesta de la Visitación. La “Visitación” se refiere al encuentro trascendental, íntimo y alegre de la Madre de Jesús, con su prima Isabel. Cada mujer vivió una apertura radical al Espíritu Santo; cada una necesitaba el apoyo y la compañía de la otra; cada una respondió humildemente, con ternura y con gran libertad de espíritu a los designios de Dios en su vida. [www.visitationmonasteryminneapolis.org](http://www.visitationmonasteryminneapolis.org)

**Todas:** María, Isabel y Marguerite, acompáñennos. Oren por nosotras para que, al igual que ustedes, podamos vivir una apertura radical al Espíritu Santo. Sean nuestras compañeras en el caminar, para que podamos ser mujeres y hombres que dan vida, mantienen la paz, llevan alegría y son portadores de luz a todas personas.

### **Canto: El Aleluya de María (Ave o Cantos de la Visitación © KP Designan, CND)**

**\*Refrán: Aleluya, aleluya, aleluya.**

Bendita soy, tu humilde servidora, si vivo creyendo  
que las promesas del Señor serán realizadas\*  
Bendita eres, O Virgen María, por creer con firmeza  
que las promesas del Señor serán cumplidas\*  
Benditas somos, tu pueblo fiel, si vivimos creyendo  
que las promesas del Señor serán realizadas\*

### **Oración Inicial**

**Todas:** Dios del MAGNÍFICAT de María, venimos a ti en alabanza y agradecimiento. Tú has bendecido abundantemente nuestra Congregación. Nos has dado vida y has sido fiel. ¿Qué podemos hacer para devolver tu bondad hacia nosotras?  
Rezamos a ti, Santísima Trinidad, fuente de toda vida. Envuelve este don en nuestra carne y sangre, utiliza nuestras manos y pies, nuestros corazones y ser para salir – pequeño, humilde y pobre – para que la compasión de Jesús cubra nuestro mundo y a todo el pueblo. Amén.

### **Primera Lectura: Lucas 1, 39-56**

En esos días, María partió apresuradamente a una ciudad ubicada en los cerros de Judá. Entro a la casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al oír Isabel su saludo, el niño dio saltos en su vientre. Isabel se llenó del Espíritu Santo y exclamó en alta voz: “Bendita tú eres entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre. ¿Cómo he merecido yo que venga a mí la madre de mi Señor? Apenas llegó tu saludo a mis oídos, el niño saltó de alegría en mis entrañas. ¡Dichosa por haber creído que de cualquier manera se cumplirán las promesas del Señor!”

María dijo entonces:

*Proclama mi alma la grandeza del Señor y mi espíritu se alegra en Dios mi salvador, porque se fijó en su humilde esclava, y desde ahora todas **las generaciones me llamarán feliz.***

*En verdad el Todopoderoso hizo grandes cosas para mí; ¡Santo es su nombre! Muestra su misericordia siglo tras siglos a todos aquellos que viven en su presencia.*

*Dio un golpe con todo su poder: deshizo a los soberbios y sus planes.*

*Derribó a los poderosos de sus tronos y exaltó a los humildes.*

*Colmó de bienes a los hambrientos y despidió a los ricos con las manos vacías.*

*Socorrió a Israel, su siervo, se acordó de su misericordia, como lo había ofrecido a nuestros padres, a Abrahán y a sus descendientes para siempre.*

María se quedó cerca de tres meses con Isabel, y después volvió a su casa.

*[Pausa para reflexión en silencio]*

**Segunda Lectora:** El relato de la Visitación de María a su prima Isabel dio a Marguerite una imagen de entendimiento del viaje que era un punto central en su vida, por ejemplo, al responder a la invitación de viajar como mujer soltera para ser educadora en Montreal. Continuó inspirándola en sus tres viajes de regreso a Francia y, para ella y sus compañeras, en sus muchos viajes a lugares lejanos.

La hermana Mary Anne Foley, CND, en su libro basado en la Espiritualidad de la Visitación, Ir hacia los demás, trata tres movimientos de la Visitación – El Viaje, la Visita y el Canto. Durante nuestra oración hoy, vamos a reflexionar sobre los dos primeros movimientos.

### **Tercer Lector: “El Viaje”**

María se fue apresuradamente a visitar a su prima Isabel. ¿Por qué con precipitación? En la Anunciación (Lc 1, 26-38) el signo dado a María que “nada es imposible para Dios” es que su familiar estéril, Isabel, había concebido a un hijo en su vejez y está en su sexto mes. María se fue para ayudar y apoyar a Isabel o ¿se fue por su necesidad de recibir apoyo y afirmación de su prima mayor? Tal vez, como nosotras, las motivaciones de María eran mezcladas. ¿Cómo fue el viaje de María? ¿Qué estaba pensando y sintiendo mientras viajaba en un terreno montañoso?

Antes del viaje inicial de Marguerite de Francia a Canadá, ella buscó la afirmación de otras personas y después María la visitó, “Ve, no te abandonaré”. Pero en el viaje de tres meses, ella debe haber experimentado incertidumbre y haber considerado las muchas incógnitas que tenía ante sí.

Al igual que María y Marguerite, tratamos de creer que Dios está con nosotras en los pequeños y grandes viajes de nuestras vidas y que encontraremos a Dios tanto en el camino como al llegar al destino del viaje. Pedimos la confianza que Dios nos proveerá y nos guiará, para que podamos viajar sabiendo sencillamente que lo más importante es que vayamos como amadas por Dios.

*[Pausa para reflexión en silencio]*

#### **Cuarta Lectora: “La Visita”**

Hay un gran poder en el encuentro de estas dos mujeres. En la presencia de María y el Cristo dentro de ella, el niño en el seno de Isabel “saltó de alegría”. Isabel está “llena del Espíritu Santo”. María es afirmada por Isabel por haber creído que las promesas de Dios serían cumplidas. ¿Quién está dando y quién está recibiendo? En un encuentro de escucha, respeto y libertad profunda, creyendo en las promesas que Dios hizo a ellas, ambas mujeres están cambiadas y cada una pronuncia su verdad. Cuando estamos verdaderamente abiertas a la otra persona en nuestras “visitas”, somos visitadas por Dios.

Marguerite vio la misión de la Congregación enraizada en esta visita. “Vamos en misión para contribuir a la educación de los niños, porque cuando la Santísima Virgen, al visitar a Isabel, contribuyó a la santificación de San Juan Bautista”. (*Los Escritos de la Madre Bourgeoys, p. 59*).

*[Pausa para reflexión en silencio]*

#### **Reflexión y compartir...**

*Cuando considero mi caminar a lo largo de mi vida y mi caminar durante este último año, ¿cómo he estado consciente que Dios está dentro de mí?*

*¿He estado más atenta este año en mi caminar hacia “el otro”/“la otra” viviendo la interculturalidad y yendo hacia las periferias?*

*Durante este año, cuando he experimentado una visita con otra persona en que ambos/ambas damos y recibimos? ¿Cómo fui cambiada?*

**Líder:** En el espíritu de la Visitación, nos alegramos que \_\_\_\_\_ decidió ser una persona asociada. \_\_\_\_\_ lleva la espiritualidad de Visitación-Pentecostés a su ministerio. Celebremos ahora el compromiso inicial de \_\_\_\_\_ como persona asociada a la CND.

#### **Acuerdo mutuo de la nueva persona asociada**

Inspirada por la espiritualidad Visitación-Pentecostés de Marguerite Bourgeoys y comprometida con mi llamada bautismal a vivir la misión de Jesús de servicio a través de la justicia, el amor y la compasión en el mundo de hoy

Yo, \_\_\_\_\_, me comprometo libremente como persona asociada en la Congregación de Notre-Dame por un año.

Por medio de este compromiso, deseo:

- Compartir con las hermanas de la Congregación de Notre-Dame la herencia de Marguerite Bourgeoys, la espiritualidad Visitación-Pentecostés y la Orientación de la Misión.
- Entrar en una relación mutua con las hermanas al:
  - participar con ellas en momentos de oración, reflexión y celebración,
  - colaborar con ellas en la integración de la espiritualidad Visitación-Pentecostés y el espíritu de la Orientación de la Misión en nuestras vidas.

**Nosotras, las hermanas de la Congregación de Notre-Dame, aceptamos:**

- Compartir con las personas asociadas la herencia de Marguerite Bourgeoys, la espiritualidad Visitación – Pentecostés y la Orientación de la Misión.
- Entrar en una relación de mutualidad con las Personas Asociadas al:
  - participar con ellas en tiempos de oración, reflexión y celebración.
  - colaborar con ellas para integrar la espiritualidad Visitación-Pentecostés y el espíritu de la Orientación de la Misión en nuestras vidas.

**Nosotras, las personas asociadas de la Congregación de Notre-Dame, nos comprometemos:**

- Apoyar su compromiso como persona asociada CND.
- Caminar con usted en la formación continua de un entendimiento siempre más profundo de la espiritualidad Visitación-Pentecostés, conocimiento de Marguerite Bourgeoys, la misión CND y las orientaciones del Capítulo.
- Contribuir con usted a la vida de la CND y extender la herencia de Marguerite Bourgeoys.

**Hermanas y personas asociadas:**

Reconocemos con alegría y gratitud que las Personas Asociadas son un don para la Iglesia y el mundo de hoy y nos regocijamos en su entrada como persona asociada CND hoy.

**Líder:** Como símbolos de su compromiso recibirá ahora el pin de Persona Asociada CND, los Escritos de la Madre Bourgeoys y la Orientación del Capítulo 2016. Seguiremos con su firma del Acuerdo Mutuo.

**Líder:** En “el mismo espíritu de gracia que nos ha congregado... un espíritu de compasión, de sencillez, de pequeñez, de pobreza, de desprendimiento de todas cosas y de abandono a Dios.” (EMB, p. 195), las hermanas y las personas asociadas reunidas aquí renovamos ahora nuestros compromisos.

**Renovación de votos d las hermanas:**

Para reafirmar mi respuesta a la llamada de Dios y para vivir mi consagración bautismal, yo, hermana \_\_\_\_\_ renuevo el voto que hice libremente y por el resto de mi vida, para observar la pobreza, la castidad y la obediencia, según las Constituciones de la Congregación de Notre-Dame de Montreal.

Inspirada por la espiritualidad de María en la Visitación y en su vida entre los Apóstoles, quiero por medio de este convenio alabar a Dios quien es siempre fiel, dar a Dios

gracias por toda mi vida y compartir con mis hermanos y hermanas el conocimiento y el amor de Jesucristo.

### **Renovación del compromiso de las personas asociadas:**

Como respuesta a la llamada de vivir más plenamente mi consagración bautismal, yo, \_\_\_\_\_ renuevo mi compromiso como persona asociada de la Congregación de Notre-Dame. Quiero integrar en mi vida el carisma de Marguerite Bourgeoys, la espiritualidad Visitación-Pentecostés y la Orientación de Misión, junto con mi vocación personal.

### **Conclusión del compromiso: Declaración Un Corazón del Comité Directivo E. U.**

#### **Recitan juntas:**

*Nosotras, las personas asociadas y las hermanas, incorporamos la llamada de Marguerite Bourgeoys.*

*Irradiamos la espiritualidad Visitación en nuestras vidas diarias,*

*Nos esforzamos por ser una presencia más visible del amor de Dios en nuestro mundo de hoy.*

*Como seguidoras de Jesús, estamos en solidaridad con las personas necesitadas y con el planeta.*

*En un espíritu pionero Pentecostal, estamos transformamos activamente la Iglesia y la sociedad.*

*Con audacia y creatividad, rezamos, nos reunimos, celebramos.*

*Estamos unidas en nuestro carisma compartido.*

**Las personas asociadas firman la Renovación del Compromiso** (ver el canto sugerido que sigue)

### **Música o canto mientras firman / Sugerencia: Agua Viviente Ave, Pataleen Designan, CND)**

\*Refrán: Seamos como agua viva, cristalina, que brota de las fuentes del Salvador.

1. A no ser que nuestras vidas se unan a su fuente,  
No podríamos refrescar a todas las personas sedientas. \*
2. Rezamos para unir nuestras vidas a su fuente,  
Y entonces seguimos la manera de ser y el camino de María. \*
3. Ella es el manantial del ser viviente,  
Ella es el desbordamiento de la bondad de Dios. \*

### **Intercesiones**

**Líder:** Presentemos nuestras peticiones a nuestro Dios amoroso. La respuesta es. . .  
Dios misericordioso, escucha nuestra oración.

1. Por todas las hermanas y personas asociadas en nuestra familia CND, que Marguerite Bourgeoys nos bendiga y mantenga enraizadas a Jesucristo, recemos con corazones fieles...

2. Por las personas que hacen su primer compromiso como personas asociadas, en mayo: de Wilson, Connecticut - Françoise Tello: de Chicago, Illinois – Kathy Holmquist, Bárbara Lea, Karen Stack e Isabel Wilschke Walton; de Kankakee, Illinois – Ema Elvir y Sylvia Esparza; de South Holland, Illinois – Sylvia Stasinski; y de Hayesville, North Carolina – AJ Borowski y Janet Michaelson... recemos con corazones alegres...
3. Por las personas asociadas que celebran sus 30 – 34o aniversario de compromiso este año: Georgia Anderson, Arlene Carlon, Kitty Carty, Candace Bryan, Connie Falkenstein, Peg Gombas, Ellen Lynch, Marie Madden y Helen Rothermich; y por las hermanas que celebran aniversarios especiales: 75 años - Hermana Rose Daly, 70 años – Hermanas Dorothy Siemsen y Martha Bowes; 60 años – Hermanas Bernadette Desrochers, Margaret Farley, Catherine Molloy, Margaret Egan, Marilyn Medinger, Julia Lydon, Nancy McDermott y Pataleen Dorney, recemos con corazones jubilosos...
4. Por las hermanas y personas asociadas difuntas de la provincia Blessed Sacrament que han hecho el caminar de Visitación antes de nosotras, especialmente las personas fallecidas durante este último año: Personas asociadas Peg Hammerl, Anna Byrnes, Josie Connelly y Ann Kearney; y las hermanas Dorothy O'Brien, Marie Buckley, Denise Convay, Mary Gillespie, Marie Cafferty y Isabel Scully, recemos con corazones de esperanza...
5. Por las vocaciones como personas consagradas y personas asociadas como signos de riqueza y esperanza para la Congregación y la Iglesia, recemos con corazones abiertos...
6. Por todas las personas asociadas y las hermanas CND, especialmente las personas en América Central y Camerún quienes están experimentando desorden gubernamental, que María de la Visitación y Santa Marguerite muestran a toda la gente la vía de paz, sanación y esperanza, recemos con corazones llenos de confianza...

(Pueden añadir otras intenciones..)

### **Oración final**

**Todas: Señor**, nos llamas a ser verdaderas misioneras, portadoras alegres del Evangelio sirviendo a tus hermanos y hermanas en humanidad. Como hermanas y personas asociadas de la Congregación de Notre-Dame, ayúdanos a ir a las periferias, vivirla interculturalidad, y honrar y respetar nuestra “casa común”.

Pule y desarrolla nuestra empatía para que la paz brille entre nosotras y que tu amor traiga libertad a nuestras vidas. Te lo pedimos por tu hijo Jesucristo, nuestra Palabra viva. Amén.

**Ofrezcamos a cada persona un signo de paz.**

### **El Envío**

**Líder:** ¡Ve, como María e Isabel, manteniendo en tu corazón el recuerdo de los dones de Dios!

¡Ve, como María e Isabel, sabiendo que Dios visita Su pueblo ahora y por siempre!

¡Ve, como María e Isabel, viviendo los dones del Espíritu Santo!

¡Ve en la paz de Cristo!

**Todas:** Con Marguerite, alabamos y agradecemos a Dios. Según su deseo, imitamos a María. ¡Qué esto de sentido a nuestras vidas! Al igual que Marguerite, demos gracias a Dios.

### **Canto final: Magnificat (Ave o Cantos de la Visitación @ KP Designan, CND**

Texto y música por Mary Anne Foley, CND



#### **\*Refrán:**

Nuestro ser proclama tu grandeza, O Dios.  
Nuestro espíritu encuentra gozo en Ti

Porque nos has mirado en nuestra pequeñez:  
Ahora estamos bendecidas.  
Y Tú en tu fuerza haces grandes cosas por nosotras—  
Santo es Tu nombre.\*

Tu misericordia perdura siglo tras siglo  
Para los que buscan tu amor;  
Los caminos de Tu poder, O Santo, confunden a los  
orgullosos de corazón.\*

Tú bajaste a los poderosos de sus tronos,  
Levantaste a los pequeños.  
Tú llenaste los hambrientos con cosas buenas,  
los ricos se van vacíos. \*

Porque ayudaste a tu siervo Israel,  
recordando Tu amor,  
Como prometiste a Sara y Abrahán  
y a sus hijos, amor sin fin.\*